

УДК 81'366.58

*Е.Н. Василенко*

**О ПРАГМАТИЧЕСКОЙ ЗНАЧИМОСТИ  
ВРЕМЕННЫХ ФОРМ ГЛАГОЛА  
(на материале политического дискурса)**

*Статья посвящена изучению прагматического потенциала грамматической категории времени глагола на материале посланий президентов США Конгрессу «О положении союза».*

*The article deals with the study of the pragmatic potential of the grammatical category of verbal tense on the basis of the State of the Union Addresses to the Congress.*

Одной из классических задач прагматики является изучение дейксиса. По справедливому замечанию Н.Д. Арутюновой и Е.В. Падучевой, дейктические слова и элементы пронизывают языковой текст насквозь и составляют в языке не исключение, а правило [1, с. 15].

Категория времени является важным источником дейктичности, так как она «вписывает» в дейктические координаты практически все предложения, употребляемые в речи [1, с. 16].

Глагольные формы времени указывают на ориентацию события по отношению к моменту речи. Наиболее естественной и простой представляется трехчленная система (прошедшее – настоящее – будущее), при которой время является асимметричным и мыслится как направленное из прошлого в будущее. При этом временной дейксис может ориентироваться не на ситуацию коммуникации, а определяться относительно других моментов. Характерно, что в косвенной речи, где меняется говорящий субъект, заменяются все дейктические показатели.

Прагматическая значимость категории времени заключается в том, что адресант располагает определенной свободой в представлении события. Б.Ю. Норман отмечает, что, в зависимости от того, какое место говорящий отводит себе на оси объективного времени и каким образом он собирается организовать текст, он может манипулировать временем. С помощью временных форм, внутренние связанных с видом, говорящий может «сжимать» или «расширять» пространство, приближать или отдалять события, а также регулировать свои отношения с окружающими людьми [2, с. 117].

Рассмотрим, как именно реализуется прагматический потенциал временных форм глагола на примере такого жанра политического дискурса, как ежегодное послание президента парламенту. Материалом исследования послужили выступления двух последних президентов США Дж. Буша и Б. Обамы, представленные на сайте «The American Presidency Project» [3].

Прежде всего, значительным прагматическим потенциалом обладает использование в одном контексте разных временных форм. Так, оппозиция прошедшего и настоящего времен может (а) указывать на радикальную смену обстановки, ср. *To insist on integrity in American business, we passed tough reforms, and we are holding corporate criminals to account (G. Bush, 2003)*, или (б) акцентировать связь происходящего в данный момент с событиями прошлого, ср. *These were the times that tested the courage of our convictions and the strength of our Union. And [...] America prevailed because we chose to move forward as one Nation, as one people. Again, we are tested. And again, we must answer history's call (B. Obama, 2010)*.

Использование в одном высказывании настоящего и будущего времен также подчеркивает последовательность политики и демонстрирует слушающему, что проводимые меры эффективны (особенно, если используется форма Present

Perfect), а потому их следует продолжать, ср.: *We have confronted and will continue to confront HIV / AIDS in our own country* (G. Bush, 2003).

Отдельные граммемы времени также способны реализовывать богатый диапазон прагматических оттенков. Например, употребление формы настоящего времени вместо будущего приближает описываемые события к реципиенту, а значит, делает их в его восприятии более значительными, что создает ощущение сопричастности историческому моменту, ср.: *At stake right now is not who wins the next election. [...] At stake is whether new jobs and industries take root in this country or somewhere else* (B. Obama, 2011).

Сходный прагматический эффект призвано оказывать и использование настоящего времени вместо прошедшего, ср.: *I believe that God has planted in every human heart the desire to live in freedom, and even when that desire is crushed by tyranny for decades, it will rise again* (G. Bush, 2004).

При употреблении формы Present Perfect говорящий обращает внимание собеседника на результат, вытекающий из совершенного действия, а не на время его совершения. Наличие результата связывает свершившееся действие с настоящим, ср.: *All told, more than 3,000 suspected terrorists have been arrested in many countries. Many others have met a different fate. Let's put it this way: They are no longer a problem to the United States and our friends and allies* (G. Bush, 2003).

Употребление прошедшего времени вместо настоящего призвано, наоборот, констатировать сам факт совершения действия в прошлом, вне зависимости от его результата, ср.: *At stake right now is not who wins the next election. After all, we just had an election* (B. Obama, 2011); *Just recently, China became the home to the world's largest private solar research facility and the world's fastest computer* (B. Obama, 2011).

Если говорящий подчеркивает тот факт, что предложенные им меры обязательно будут реализованы, вместо модальных глаголов, которые апеллируют к мнению адресата, он использует форму будущего времени глаголов, тем самым подчеркивая факт их будущего осуществления, ср.: *We will win this war; we will protect our homeland; and we will revive our economy* (G. Bush, 2002); *So tonight we set a new goal: We will double our exports over the next 5 years, an increase that will support 2 million jobs in America* (B. Obama, 2010).

Безусловно, прагматический потенциал временных форм глагола не исчерпывается представленными в данной статье примерами. Однако уже данный материал позволяет сделать вывод о несомненной прагматической значимости грамматической категории времени в рамках политического дискурса.

### Литература

1. Арутюнова, Н.Д. Истоки, проблемы и категории прагматики / Н.Д. Арутюнова, Е.В. Падучева // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. 16. Лингвистическая прагматика / общ. ред. Е.В. Падучевой. – С. 8–42.

2. *Норман, Б.Ю.* Лингвистическая прагматика (на материале русского и других славянских языков): курс лекций / Б.Ю. Норман. – Минск: БГУ, 2009. – 183 с.
3. State of the Union Addresses of the Presidents of the United States [Electronic resource]. – 2011. – Mode of access: <http://www.presidency.ucsb.edu/sou.php> – Date of access: 12.10.2011.